

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 38 (1920)  
**Heft:** 63

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 12. März  
1920

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 12 mars  
1920

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVIII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 63

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 18.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.75 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Redaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an fr. 18.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.75 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger, 65 cts.)

N° 63

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel — Handelsregister. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bruttoertrag der eidgenössischen Stempelabgaben im Jahre 1919. — Italien. — Schweizerischer Arbeitsmarkt.

**Sommaire:** Titres disparus — Registre de commerce. — Bilan d'une société anonyme. — France: Interdictions d'exportation de peaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Police Nr. 165249 der Leipziger Lebensversicherungsgesellschaft (alte Leipziger), in Leipzig, im Betrage von Fr. 5000, lautend auf Emil Baumberger, Wirt, in Twann, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber derselben wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert Jahresfrist, nach dem ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Richteramt Nidau vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt wird. (W 103\*)

Nidau, den 8. März 1920.

Der Gerichtspräsident i. V.: Aufranc.

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 20. Juli 1916, veröffentlicht im Schweiz. Handelsamtsblatt von 1916, Nrn. 175, 181 und 187, wird teilweise widerrufen und demnach das Zahlungsverbot auf den Obligationen Schweiz. Bundesbahnen 1903, 3% diff., Nrn. 43809/10, nebst Coupons, aufgehoben. (W 104)

Bern, den 5. Januar 1920.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 25. März 1918, veröffentlicht in den Nrn. 97, 105 und 113 des Schweiz. Handelsamtsblattes von 1918, wird widerrufen und demnach das Zahlungsverbot auf den Obligationen Eidgenossenschaft 1903, 3%, Nrn. 44310/1, 49200/5, nebst Coupons, aufgehoben. (W 105)

Bern, den 6. Januar 1920.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Auf Ansuchen des Dr. Théodore François Engel, damals in Lyon, ist auf Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 31. Dezember 1917 im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 28. Februar 1918 erstmalig publiziert worden:

«Der unbekannt Inhaber der 4 Obligationen Schweiz. Bundesbahnen, 3% %, Serie A, Nrn. 46550/52 und 63760, wird aufgefordert, diese Titel dem unterzeichneten Richter innert 3 Jahren, seit der ersten Publikation, vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgt.

Den Schweiz. Bundesbahnen ist für diese Obligation sowie deren Coupons ein Zahlungsverbot zu erlassen.»

Innert der dreijährigen Frist, d. h. bis zum 28. Februar 1919, sind die vorerwähnten Titel nicht beim Richteramt III deponiert worden; auch hat sich innerhalb dieser Frist niemand als deren Inhaber gemeldet.

Mit Gesuch vom 19. August 1919 stellt nun die Witwe des Dr. Engel an das Richteramt III das Gesuch, es seien die vorerwähnten Titel gemäss Art. 854 O. R. kraftlos zu erklären.

Hierauf hat der Richter verfügt:

Dem Gesuche wird entsprochen und es werden demgemäss die 4 Obligationen der Schweiz. Bundesbahnen, Anleihen 1899, 3½ %, Serie A, Nrn. 46550/52 und 63760, kraftlos erklärt.

Die Verwaltung der Schweiz. Bundesbahnen wird ermächtigt, der Frau Engel, falls sie sich als Erbin ihres Ehemannes gehörig ausweist, an Stelle der kraftlos erklärten, neue Titel auszustellen.

Diese Verfügung ist der Verwaltung der S. B. B. und der Frau Engel zu notifizieren und einmal im Schweiz. Handelsamtsblatt zu publizieren.

Bern, den 11. Februar 1920.

(W 106)

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Der unbekannt Inhaber der Obligationen Hypothekarkasse des Kantons Bern, 3% %, 1905, Nrn. 57224/28, Coupons pro 18. Oktober, wird hiermit aufgefordert, diese Titel nebst Coupons innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung hinweg, dem unterzeichneten Richter einzuhändigen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (W 107\*)

Bern 24. Februar 1920.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Der unbekannt Inhaber der Coupons, zu Fr. 25 pro Coupon, fällig am 31. Januar 1920, zu den Obligationen Nrn. 57433/37, zu Fr. 1000, der VIII. Eidgen. Mobilisationsanleihe, Serie C, von 1917, sowie der 4 Coupons zu Fr. 125 pro Coupons, fällig am 31. Januar 1920, Nrn. 105584/87, zu den Obligationen zu Fr. 5000 des gleichen Anleihe, wird hiermit aufgefordert, diese Coupons dem unterzeichneten Richter einzuhändigen, widrigenfalls deren Betrag nach Ablauf der Verjährungszeit dem Gesuchsteller ausbezahlt wird.

Bern, 2. März 1920.

(W 108\*)

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Büreau de Courtlary

Horlogerie. — 1920. 8. janvier. Fernand Eggli, de Busswil, et Charles Ernest Voumard, de Tramelan-dessous, les deux fabricants d'horlogerie, à

Tramelan-dessous, ont constitué à Tramelan-dessous, sous la raison sociale Eggli & Voumard, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> février 1920. Fabrication et vente d'horlogerie. Grand'Rue.

8 janvier. Henri Wuilleumier, Charles Wuilleumier et Léon Wuilleumier, les trois fabricants d'horlogerie, de la Sagne et Tramelan-dessous, demeurant à Tramelan-dessous, ont constitué à Tramelan-dessous, sous la raison sociale Wuilleumier frères, fabrique d'horlogerie «Jnula», (Wuilleumier brothers, Jnula Watch Co.), une société en nom collectif, commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1920. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Rue H. H. Houriet 26.

6 mars. La société coopérative, inscrite sous la raison sociale Banque Populaire Suisse (Banca Popolare Svizzera) (Schweizerische Volksbank), avec siège central à Berne, succursale à St. Imier (F. o. s. du c. du 25 septembre 1919, n° 230, page 1686), a procédé à la révision de ses statuts. Les nouveaux statuts ont été approuvés par l'assemblée des délégués du 17 novembre 1919 et subseqüemment par les assemblées générales des banques d'arrondissement. La Banque Populaire Suisse a pour but de traiter les opérations de banque pour le bien-être général et celui de ses sociétaires. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises similaires ou aussi éliminer du service général certaines branches d'affaires et les organiser à part. La société a son siège et son administration centrale à Berne. Il est formé des arrondissements, auxquels les sociétaires appartiennent selon leur domicile personnel et dans lesquels les banques d'arrondissement traitent les opérations de banque sous la surveillance de l'administration centrale. Il peut, en outre, être créé des comptoirs et des agences. Les banques d'arrondissement et les comptoirs sont inscrits séparément au registre du commerce; leur domicile légal est au siège de leurs opérations. Les agences sont des services qui dépendent des banques d'arrondissement. Les personnes physiques et morales peuvent acquérir la qualité de sociétaire. Les personnes physiques doivent posséder la capacité civile et jouir de leurs droits civiques. Les femmes peuvent se faire admettre en qualité de sociétaires. Pour acquérir la qualité de sociétaire, il faut en faire la demande par écrit, être accepté par la commission de banque d'une banque d'arrondissement et effectuer un versement de fr. 100 au moins sur la part sociale. L'admission peut être refusée avec ou sans indication des motifs. Celui qui a été refusé a le droit de recourir au conseil d'administration dans le délai de trois mois. La qualité de sociétaire se perd: a) par la démission adressée par écrit à la banque d'arrondissement; b) par le décès et, pour les personnes morales, par leur dissolution; c) par la privation des droits civiques; d) par l'exclusion prononcée par la commission de banque contre le sociétaire qui ne remplit pas ses obligations statutaires ou qui porte manifestement atteinte aux intérêts de la société. Le sociétaire exclu peut en appeler au conseil d'administration dans le délai d'un mois. Dans le cas prévu au § a., la sortie du sociétaire a lieu pour la fin de la deuxième année suivante; dans les cas prévus aux §§ b et c, la qualité de sociétaire se perd à la fin de l'exercice courant. Les commissions de banque sont toutefois autorisées à abréger ces délais ou même à permettre la sortie immédiate, toujours suivant les instructions du conseil d'administration. L'exclusion d'un sociétaire conformément au § d entraîne immédiatement la déchéance de ses droits de sociétaire. Les sociétaires ont l'obligation d'acquérir une part sociale de fr. 1000. L'assemblée des délégués, sur la proposition du conseil d'administration, peut décider la création de deux ou trois parts sociales. Le conseil d'administration fixe les conditions et modalités de l'acquisition de nouvelles parts sociales. Il peut aussi restreindre la durée d'une pareille décision ou en suspendre la validité pour un temps déterminé ou indéterminé. Les parts sociales acquises conservent toutefois leurs droits statutaires. Une nouvelle part sociale ne peut être acquise qu'après entière libération de la précédente. Le montant total de toutes les parts sociales, y compris les versements restant à effectuer, constitue le capital social. La part sociale est incessible. Tout sociétaire doit payer une finance d'admission. Le conseil d'administration en fixe le montant et l'utilisation. Les créances résultant de parts sociales de sociétaires sortants arrivent à l'échéance à l'époque où la sortie est inscrite au procès-verbal de la commission de banque. Il ne sera plus bonifié d'intérêts pour les créances qui n'auront pas été retirées à cette date. Si la sortie d'un sociétaire n'a pas lieu à la fin de l'année, il sera bonifié dès le 1<sup>er</sup> janvier de cet exercice jusqu'au jour de l'échéance un intérêt dont le taux est fixé par le conseil d'administration. Les dividendes ne sont payés qu'après l'approbation des comptes annuels. Les sommes que des sociétaires sortants pourraient devoir à la société seront décomptées de leur part sociale. Le remboursement des parts sociales éteint tous les droits du sociétaire aux biens de la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les organes de l'administration centrale de la société sont: 1. l'ensemble des sociétaires; 2. l'assemblée des délégués; 3. le conseil d'administration; 4. la délégation du conseil d'administration; 5. la direction générale; 6. les censeurs. L'ensemble des sociétaires statue dans les votations générales. Chaque banque d'arrondissement nomme, pour une durée de trois ans, un délégué par 800 sociétaires de son arrondissement. Les fractions au-dessus de 400 sociétaires donnent droit à un délégué. Dès que le nombre total des sociétaires dépasse 100,000, il ne sera plus nommé qu'un délégué par 1000 sociétaires et par fraction de 500 sociétaires ou plus. Chaque banque d'arrondissement a droit à un délégué au moins. Le conseil d'administration se compose: 1. de trois membres de l'arrondissement de Berne; 2. d'un membre de chacun des autres arrondissements; 3. d'un autre membre de chaque arrondissement comptant plus de 10,000 sociétaires. Un suppléant sera nommé pour chaque arrondissement; les suppléants remplacent les membres lorsque ceux-ci sont empêchés d'exercer leurs fonctions. Le conseil d'administration et ses suppléants sont élus en deux séries par l'assemblée des délégués, au scrutin secret. Le conseil d'administration choisit dans son sein un président, un premier vice-président et un second vice-président; il nomme un secrétaire permanent. Le président et un vice-président doivent être domiciliés à Berne. La délégation se compose du président, du vice-président habitant Berne et de trois autres membres du conseil d'administration. Ces trois derniers sont nommés par le conseil d'administration qui choisit en outre dans son sein des suppléants selon les besoins. Le président et le vice-président du conseil d'administration habitant Berne sont en même temps président et vice-président de

la délégation. Le secrétaire de la direction générale ou un remplaçant fonctionnant comme secrétaire de délégation. Le conseil d'administration nomme les directeurs généraux, les directeurs et sous-directeurs des banques d'arrondissement et les gérants des comptoirs. La délégation nomme les fondés de pouvoirs et les mandataires commerciaux. La direction générale se compose de trois directeurs généraux qui relèvent directement du conseil d'administration et de la délégation. Les directeurs généraux représentent tout l'établissement par leurs signatures; ils ont la signature sociale entre eux ou chacun collectivement avec un des fondés de procuration qui leur sont adjoints. Les fondés de procuration de la direction générale ont la signature sociale pour tout l'établissement et signent chacun avec un directeur général ou entre eux collectivement à deux. L'assemblée ordinaire des délégués nomme à main levée trois censeurs et deux suppléants pour une durée de trois ans. Des banques d'arrondissement sont créées par le conseil d'administration, qui en détermine aussi la circonscription, lorsqu'il se trouve dans une localité et dans son voisinage un nombre suffisant de sociétaires et lorsque les autres conditions nécessaires pour assurer une bonne marche des affaires sont remplies. Les organes d'une banque d'arrondissement sont: 1. l'assemblée générale; 2. la commission de banque; 3. la direction; 4. les réviseurs. La commission de banque se compose de sept à neuf membres, nommés par l'assemblée générale au scrutin secret en trois séries, si possibles égales, parmi les sociétaires de l'arrondissement. Après chaque assemblée générale ordinaire, la commission de banque nomme pour une année son bureau, qui se compose d'un président, d'un vice-président et d'un secrétaire. La banque d'arrondissement est dirigée par une direction, dont la composition est fixée par le conseil d'administration. La direction représente la banque d'arrondissement vis-à-vis des tiers. La banque est engagée valablement par la signature collective de deux fonctionnaires ayant le droit de signer. Le contrôle est exercé par trois réviseurs, élus pour trois ans par l'assemblée générale ordinaire. Il peut être établi des comptoirs dans les localités qui ne remplissent pas les conditions requises pour la création d'une banque d'arrondissement. Les comptoirs relèvent dans la règle d'une banque d'arrondissement que désigne le conseil d'administration; dans des cas particuliers, ils peuvent aussi être directement dirigés par la délégation. Le conseil d'administration détermine l'organisation, les attributions et les compétences des comptoirs. Le gérant d'un comptoir représente celui-ci par sa signature et signe collectivement avec une des autres personnes qui ont la signature. Les banques d'arrondissement peuvent créer dans leur arrondissement des agences destinées à faciliter les affaires. L'ouverture d'une agence, de même que le règlement à établir par la commission de banque concernant l'organisation de l'établissement et les fonctions de son gérant doivent être soumis à l'approbation de la délégation. Les comptes sont bouclés au 31 décembre de chaque année et les dispositions de l'art. 656 du Code fédéral des obligations leur sont applicables. Les résultats du compte annuel des banques d'arrondissement et des comptoirs, après déduction des frais d'administration, des amortissements et des pertes, sont reportés au compte de l'administration centrale. Cette dernière établit alors le résultat du compte général, déduction faite de ses propres frais, y compris le versement statutaire à la caisse de pensions. Le bénéfice net sera réparti de la manière suivante: en première ligne et aussi longtemps qu'il est nécessaire de doter le fonds de réserve conformément à l'art. 46 des statuts, il est attribué à ce fonds le 10% du bénéfice net. Il est ensuite distribué aux sociétaires un dividende, qui cependant ne doit pas excéder 7%, aussi longtemps que le fonds de réserve n'atteint pas le 20% du capital social versé. Le solde est employé pour alimenter les réserves, créer ou grossir les réserves spéciales ou en vue de favoriser les institutions de bienfaisance en faveur du personnel. Une somme déterminée peut être mise à la disposition des banques d'arrondissement pour des buts de bienfaisance et d'utilité publique dans leurs arrondissements. Les signatures autorisées de l'administration centrale et de la banque d'arrondissement de St-Imier restent sans changement. Domicile de la banque d'arrondissement de St-Imier. 12, rue du Midi.

#### Bureau Laupen

1919. 30. Dezember. Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft Mühleberg besteht mit Sitz in Mühleberg eine Genossenschaft, welche zum Zwecke hat: die Zucht der reinen Saanenziege, die Vermehrung des Ziegenbestandes und Milchertrages und Verbesserung des Ziegenexportes sowie die Unterstützung der Genossenschaftsmitglieder, die durch Unglück oder Unfall in ihrem Ziegenbestande betroffen werden. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Genossenschaftsstatuten sind am 17. August 1919 festgesetzt worden. Mitglied kann jeder im Genossenschaftsbereich wohnende Ziegenbesitzer und Freund der Ziegenzucht werden, der gut beleumdet ist. Ueber die Aufnahme entscheidet der Vorstand, nach erfolgter schriftlicher Anmeldung. Die Mitgliedschaft wird definitiv durch Unterzeichnung der Statuten. Sie erlischt durch: 1. den Tod; 2. freiwilligen Austritt; 3. Ausschluss aus der Genossenschaft. Ausscheidende Mitglieder haften der Genossenschaft für rückständige und laufende Verbindlichkeiten; sie verlieren jeden Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen und ist jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ausgeschlossen. Die Genossenschaft bezahlen ein Eintrittsgeld von Fr. 1, einen jährlichen Beitrag von 50 Rappen per angemeldetes und ins Genossenschaftsregister aufgenommenes Stück. Für Mitglieder ohne Ziegen beträgt der Jahresbeitrag im Minimum Fr. 1. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier, dem Sekretär und drei Beisitzern. Amtsdauer zwei Jahre. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen kollektiv der Präsident und der Sekretär. Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: Johann Leu, von Rohrbachgraben, Maurer, in Buch; Vizepräsident: Fritz Weber, von Golaten, Waldarbeiter, in Oberei; Kassier: Christian Balmer, Wegknecht, von Mühleberg, in der Leimern, Oberei; Sekretär: Gottfried Jeremias, Zimmermann, von Bümpliz, auf der Ledi; Beisitzer: Gottfried Hofer, Landarbeiter, von Schüpfen, im Michelsforst; Fritz Balmer, Wagner, von Mühleberg, in Rosshäusern, und Fritz Herren, Schreinermeister, von Mühleberg, in Spengelried.

#### Bureau de Moutier

Vins. — 1920. 8 mars. Sous la raison sociale Paroz et Cie, Société anonyme, il est créé une société anonyme qui a son siège à Tavannes et pour but le commerce de vin en gros. La société reprend la suite des affaires de la société en nom collectif «Paroz et Cie», à Tavannes, dont elle acquerra les postes de l'actif du bilan du 31 décembre 1919, sauf les immeubles, pour le prix de fr. 255,583.65, en prenant en charge le passif pour fr. 104,974.10. Les statuts de la société portent la date du 12 janvier 1920. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en 25 actions nominatives de deux mille francs chacune. Les publications de la société se font par lettres chargées adressées aux actionnaires et en tant que besoin, par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce. La signature sociale est confiée à chacun des membres du conseil d'administration individuellement. Ce dernier se compose de: André Paroz, de Saicourt, négociant, à Tavannes; Frédéric Schwarz, de Biglen, industriel, à Tramelan; et Adèle Schwarz née Ricono, épouse du dit Frédéric Schwarz, sans profession, à Tramelan. Bureaux: Tavannes.

#### Bureau Trachselwald

3. März. Die Ziegenzuchtgenossenschaft Sumiswald-Wasen & Umgebung, mit Sitz in Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 274 vom 3. November 1908, Seite 1886), hat sich schon im Jahre 1913 aufgelöst. Die Liquidation ist vom Vorstände vollständig durchgeführt worden; die Firma ist demnach erloschen und wird gestrichen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Rolle

1920. 9 mars. Dans sa séance du 10 février 1920, le conseil d'administration de la Fabrique de pâtes alimentaires Rolle, société anonyme dont le siège est à Rolle (F. o. s. du c. du 6 janvier 1920, n° 4, page 20), a désigné comme président du dit conseil, en remplacement de Laurent Thomas, dont la signature est radiée: Robert Jequier, de Fleurier et Neuchâtel, commerçant, domicilié à Neuchâtel. Ce dernier engage valablement la société par sa seule signature. Font en outre partie du dit conseil: Alexis Ferricr, des Verrières, commerçant, à Neuchâtel, vice-président; Laurent Thomas, de Genève, banquier, à Nyon, secrétaire, et Henri Fatio, de Genève, y domicilié, banquier, membre. Tissus, toile, etc. — 9 mars. Le chef de la maison François Dutoit, à Rolle, est François fils de Jean-Pierre Dutoit, de Moudon et Neyruz, commerçant, domicilié à Rolle. Commerce de tissus, toile, etc.; Grand Rue 11.

#### Genève — Genève — Genève

1920. 5 mars. Société anonyme de la Rue de la Synagogue N° 27, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 20 décembre 1919, page 2248). Le conseil d'administration a été porté à deux membres, par la nomination comme administrateur de Pierre Brun, négociant, de nationalité française, domicilié à Vevey.

5 mars. Société Immobilière de Constructions Utiles, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 31 juillet 1917, page 1239). Le conseil d'administration a été porté à deux membres, par la nomination, comme administrateur, de Pierre Brun, négociant, de nationalité française, domicilié à Vevey.

Vins en gros. — 5 mars. La maison Juan Tutosaus, commerce de vins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 23 avril 1919, page 692), a conféré procuration individuelle à Martin Colomer y Macau, soit Colomer, de nationalité espagnole, domicilié à Genève, et à Remigio Tauler y Palet, soit Tauler, de nationalité espagnole, domicilié à Zurich. Locaux actuels: 59, rue du Cercle.

Filières en diamant. — 5 mars. Le chef de la maison Szynalski, à Genève, est Nicolas Szynalski, originaire de Pologne, domicilié à Genève. Fabrique de filières en diamant. 6, rue Madame de Staël.

5 mars. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite: Société La Croix S. A., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 septembre 1918, page 1534).

Hôtel. — 5 mars. E. Deylé, exploitation de l'«Hôtel du Lac», à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1917, page 1209).

Vitrierie, miroiterie, etc. — 5 mars. La raison Eug. Bertossa, entreprise de vitrierie, miroiterie, stores et encadrements, à Genève (F. o. s. du c. du 19 juillet 1916, page 1147), est radiée ensuite de décès du titulaire.

5 mars. Par acte reçu M<sup>e</sup> Ami Moriaud, notaire, à Genève, le 3 mars 1920, auquel acte est annexé le projet des statuts adopté et signé par les fondateurs de la société ci-après nommée, il a été formé, sous la dénomination de Société Immobilière «Florinda», une société anonyme, ayant pour objet toutes opérations immobilières notamment l'achat, la construction, l'exploitation et la vente ou l'échange d'immeubles et terrains sis dans le canton de Genève. Le siège de la société est aux Eaux-Vives, Route de Chêne 41; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 10 actions de fr. 1,000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil ou de l'un d'eux spécialement délégué par le dit conseil. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, lequel est actuellement composé de un membre en la personne de Victor-Léon de Toledo, pharmacien, des Eaux-Vives, y demeurant.

Hôtel. — 6 mars. La raison L. Ripert, exploitation de l'«Hôtel de Paris», à Genève (F. o. s. du c. du 14 mai 1910, page 875), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Hôtel. — 6 mars. Le chef de la maison Edouard Kottmann, à Genève, est Edouard Kottmann, de Bâle-Ville, domicilié à Genève. Exploitation de l'«Hôtel de Paris», 39, rue du Rhône.

Comestibles et primeurs. — 6 mars. La société en nom collectif Glauser frères, commerce de comestibles et primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1919, page 1780), est dissoute depuis le 6 février 1920. Son actif et son passif étant repris par «Ernest Glauser», à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1920, page 253), cette société est radiée.

Reliure et dorure. — 6 mars. La raison V<sup>o</sup> H. Asper, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 25 février 1918, page 303), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

La maison est continuée, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1919, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison Arné Asper, à Plainpalais, par Arné Asper, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives. Atelier de reliure et de dorure. 14, rue du Diorama.

Horlogerie, etc. — 6 mars. Borsch-Hirsch Helbein, décédé, a cessé de faire partie de la société en nom collectif Helbein frères, Manufacture d'horlogerie «Helbros», fabrication d'horlogerie et taillerie de diamants, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 12 juillet 1918, page 1150). Par contre, William Helbein, fils de Chaia, des Etats-Unis d'Amérique, domicilié à Chicago, est entré dès le 4 octobre 1918, comme associé en nom collectif, dans la dite société qui continue sous la raison Helbein frères, Manufacture d'horlogerie «Helbros» (Helbein frères, «Helbros Watch Co»). Le domicile particulier de l'associé Jacques Helbein est actuellement à Genève.

Rectification. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 4 mars 1920, n° 55, page 396, au nom de I. B. A. Installations de Bureaux S. A., à Genève, est rectifiée en ce sens que la dénomination de cette société est: I. B. S. A. Installations de Bureaux S. A.

Commissionnaire en marchandises. — 8 mars. La maison E. Cochard, commissionnaire en marchandises, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 20 décembre 1916, page 1920), a transféré son siège commercial à Plainpalais, 6, rue de la Violette.

8 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 février 1920, la société anonyme, dite Grosch et Greiff S. A. (A. Grosch und Greiff A. G.), ayant son siège à Genève, et des succursales à Fribourg, Yverdon, Lausanne et Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 28 octobre 1919, page 1891), a décidé sa dissolution et désigné comme liquidateurs: François Fiaux, notaire, de et à Lausanne; Pierre Bigar, négociant, de Dägerlen (Zurich); à Lausanne, et Maxime Katz, négociant, de nationalité française, à Paris. Les liquidateurs signeront à deux collectivement au nom de la société en liquidation en lieu et place des administrateurs et directeurs jusqu'ici inscrits.

# BANK IN LANGENTHAL

Gewinn- und Verlustrechnung vom 31. Dezember 1919

Genehmigt in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Februar 1920

**SOLL**

**HABEN**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
<b>Verwaltungskosten:</b>			<b>Gewinn-Saldo 1918</b>	17,155	32
Sitzungsgelder an Verwaltungsrat, Bankvorstand und Revisoren	2,406	—	<i>Zinse:</i>		
Revisionsverband bernischer Banken und Sparkassen	1,297	60	von Kto.-Krt.-Debitoren, Banken, Wertschriften, Darlehen und Immobilien	1,011,764	59
Besoldungen, Teuerungszulagen und Gratifikationen	70,476	—	<i>Provisionen:</i>		
Lokalmiete, Heizung, Beleuchtung, Reinigung, Bewachung	8,216	65	aus dem Konto-Korrent-Geschäft	92,804	35
Bücher, Formulare, Stempel, Postwertzeichen, Zeitungen, Inserate, Porti, Telegramme, Telephon			aus dem Darlehens-Geschäft	2,862	80
Versicherungen, Reisespesen, Anschaffungen etc.	25,015	98	Ertrag des Wechsel-Portefeuille	160,598	86
Vergabungen und Diverses	4,086	75	Gewinn auf Wertschriften, Syndikaten und Coupons	24,377	60
<i>Steuern:</i>					
Einkommen- und Kapitalsteuer an Staat zuz. Zuschlag	18,710	15			
Einkommen- und Kapitalsteuer an Gemeinde zuz. Zuschlag	24,205	45			
Kriegsgewinnsteuer	12,391	05			
<i>Zinse:</i>					
an Kto.-Krt.-Kreditoren, Sparkasse u. Kassascheine	743,179	82			
Abschreibung auf Wertschriften	148,604	55			
<b>Gewinn-Saldo 1918</b>	17,155	32			
<b>Reingewinn pro 1919</b>	233,818	20			
	1,309,563	52		1,309,563	52

**AKTIVEN**

**Bilanz vom 31. Dezember 1919**

**PASSIVEN**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse	299,206	55	Aktienkapital	2,500,000	—
Banken	5,416,183	11	Ordentlicher Reservefonds	500,000	—
Wechsel-Portefeuille	1,730,305	10	Spezial-Reservefonds	50,000	—
Wertschriften	3,856,765	—	Dividenden-Ergänzungs-Reservefonds	100,000	—
Konto-Korrent-Debitoren	8,755,346	30	Pensionsfonds für Angestellte	60,000	—
Darlehen gegen Faustpand und Bürgschaft	809,685	70	Kassascheine	4,411,400	—
Darlehen auf Hypothek	2,310,013	50	Sparkasse	6,741,280	59
Immobilien	50,000	—	Konto-Korrent-Kreditoren	8,161,596	31
(Asssekuranz Fr. 62,100.—, Grundsteuerschätzung Fr. 75,910.—)			Banken	269,768	74
Mobilien	1	—	Akzeptionen	300,000	—
(Asssekuranz Fr. 85,000.—) pro memoria			Kautionen	256,948	—
Kautionen	256,948	—	Dividenden	175,481	25
Zinse	85,464	15	Tantieme	27,204	55
			Vergabungen	2,500	—
			Gewinn- und Verlust-Vortrag	13,768	97
(A. G. 20)	23,569,948	41		23,569,948	41

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

**Bruttoertrag der eidgenössischen Stempelabgaben im Jahre 1919**

*Rendement brut des droits de timbre fédéraux en 1919*

Monat — Mois	Obligations	Aktien	Stammkapitalanteile	Ausländische Wertpapiere	Umsatz	Wechsel u. wechelh. lichte Papiere	Prämiequittungen	Bussen	Total									
	Obligations	Actions	Parts de capital social	Titres étrangers	Titres négociés	Effets de change et effets analogues	Quittances de primes d'assurance	Amendes	Total									
Januar — Janvier	497,220	95	469,007	—	83,091	98	3,713	—	20,427	35	301,915	30	823,842	54	211	80	1,699,429	92
Februar — Février	434,519	50	985,949	50	1,394	85	29,993	70	24,433	69	294,876	20	90,529	08	483	—	1,861,299	52
März — Mars	329,853	65	780,463	45	20,655	20	15,421	50	46,256	50	30,896	10	350,890	30	762	95	1,848,199	65
April — Avril	258,938	15	477,621	70	3,283	95	15,197	58	40,432	30	336,783	65	107,972	82	526	50	1,240,769	65
Mai — Mai	427,637	35	738,857	40	5,273	25	29,138	72	36,279	25	25,990	05	125,132	45	1,170	38	1,615,478	85
Juni — Juin	377,265	20	340,180	85	11,895	70	12,261	—	26,472	80	283,018	35	174,163	59	953	35	1,226,210	84
Juli — Juillet	389,337	70	299,703	—	94,112	61	41,782	20	28,341	70	307,323	20	715,554	93	649	61	1,826,854	98
August — Août	354,292	—	1,555,873	30	21,219	95	7,073	20	30,096	85	333,251	20	99,627	—	1,093	81	2,402,527	31
September — Septembre	256,658	40	340,168	50	35,619	60	20,913	90	32,531	60	289,584	50	172,033	50	1,252	75	1,143,083	75
Oktober — Octobre	370,196	80	593,841	75	28,700	63	49,467	80	41,428	05	326,082	95	571,696	85	1,072	75	1,982,567	08
November — Novembre	375,187	—	429,580	—	8,744	50	39,071	40	41,930	05	309,287	65	120,744	62	602	70	1,325,147	92
Dezember — Décembre	708,280	45	514,595	25	5,947	55	66,880	80	40,897	30	365,451	65	253,833	45	723	30	1,931,599	75
<b>Total — Total</b>	<b>4,729,437</b>	<b>15</b>	<b>7,525,851</b>	<b>70</b>	<b>820,052</b>	<b>80</b>	<b>320,014</b>	<b>80</b>	<b>409,587</b>	<b>44</b>	<b>3,685,710</b>	<b>80</b>	<b>3,103,020</b>	<b>63</b>	<b>9,502</b>	<b>90</b>	<b>20,108,158</b>	<b>22</b>

### France — Interdictions d'exportation de peaux

A teneur d'un décret du 4 mars 1920, inséré dans le «Journal officiel» du 5 du même mois, est prohibée, à dater de la publication du dit décret, la sortie des peaux brutes, fraîches ou sèches, grandes ou petites (n° 21 du tarif des douanes françaises), des pelletteries brutes (n° 22), des peaux préparées de cheval, de veau et de vachette tannées, mégissées ou corroyées (ex 476).

Cette disposition ne s'applique pas aux peaux brutes d'origine étrangère importées en vue de la réexportation, à la condition qu'elles soient placées, lors de l'importation, sous le régime de l'entrepôt, du transit ou du transbordement.)

Des dérogations à la prohibition pourront être accordées dans les conditions déterminées par le Ministre des finances.

### Italie

**Zollerhöhung für verarbeiteten Tabak**

Durch ein Dekret vom 26. Februar 1920, das in der «Gazzetta ufficiale» vom 6. März veröffentlicht und am Tage darauf in Kraft getreten ist, werden die Ansätze des Generaltarifs für verarbeiteten Tabak (Tarifnummer 35 b) wie folgt abgeändert:

Manila-, Havanna- und nach Havanna-Art hergestellte Zigarren sowie Zigaretten per kg Lire 130 in Gold (bisher Lire 100), in anderer Verarbeitung per kg Lire 70 in Gold (bisher Lire 55).

Zuschlagszoll für Weingeist und Erhebung der Fabrikationszuschlagstaxe für Zucker bei der Einfuhr zuckerhaltiger Erzeugnisse

Gemäss einem Dekret vom 5. März, veröffentlicht in der «Gazzetta ufficiale» vom nämlichen Datum und in Kraft seit dem darauffolgenden Tage, wird bei der Einfuhr von reinem Weingeist ausser dem tarifmässigen Zoll (50 Lire per bl) und dem Fabrikationszuschlag (650 Lire per hl wasserfreien Alkohols) bei einer Temperatur von 15.56 Grad Celsius)

\*) Il y a lieu de rappeler que le transit par la France de ou pour la Suisse de toutes les marchandises (y compris celles dont la sortie est prohibée) est libre. (Voir Feuille officielle du commerce, n° 15 du 17 janvier 1920.)

bis zum 31. Dezember 1920 ein Zuschlagszoll von 100 Lire per hl erhoben. Die Frist für die Erhebung des Zuschlagzoll kann durch Dekret des Finanzministers im Einvernehmen mit dem Minister für Industrie, Handel und Arbeit bis zum 31. Juli 1921 verlängert werden.

Die im Dekret vom 13. Mai 1917 festgesetzte Fabrikationszuschlagstaxe für Zucker (140 Lire per q) wird von den eingeführten zuckerhaltigen Erzeugnissen im Verhältnis zu der darin enthaltenen Menge Zucker erhoben, die durch chemische Analyse festzustellen ist.

Bei der Einfuhr der nachstehend aufgeführten Erzeugnisse steht es im Belieben des Importeurs zu verlangen, dass die Zuschlagstaxe ohne chemische Analyse erhoben werde, in welchem Falle angenommen wird, dass die Erzeugnisse Zucker in dem angegebenen Prozentsatz enthalten: Konfekt, Bonbons, Karamellen, Fondants u. dgl. 75 %, Konfituren 50 %, Teebiskuits bis 18 % Zucker enthaltend über 18 % Zucker enthaltend 20 %, Schokolade 60 %, Kindermehl 40 %, kondensierte Milch 40 %.

Schweizerischer Arbeitsmarkt. Ueber die Lage des Arbeitsmarktes im Januar d. J. berichtet die eidgenössische Zentralstelle für Arbeitsnachweis:

Die milde Witterung hat wesentlich zur Erleichterung des Arbeitsmarktes beigetragen; intensive Kälte oder Schneefall würden ein starkes Anschwellen der Zahl der Arbeitslosen bewirken. Statt dessen ist im allgemeinen ein Zurückgehen der Zahl der Unterstützten zu verzeichnen, als Folge teils besserer Vermittlungstätigkeit, teils der durch den Bundesratsbeschluss betreffend Arbeitslosenunterstützung vom 29. Oktober 1919 vorgesehenen schärferen Kontrolle.

Den Papierfabriken droht Arbeitsmangel wegen Valutaschwierigkeiten und Kohlenmangel. Die Seidenindustrie ist vollbeschäftigt. Für Eisenkonstruktion sind wenig neue Aufträge in Aussicht. Die Uhrenindustrie verzeichnet kleine, partielle Arbeitslosigkeit. Zwei Zigarettenfabriken in Zürich mussten wegen Exportschwierigkeiten (schlechter Stand der österreichischen Valuta) geschlossen werden. Aehnliche Stockungen zeigt das Kürschnergewerbe.

# STADT ZÜRICH

## Ausgabe von 6% Kassascheinen der Stadt Zürich mit ein-, zwei-, drei- und vierjähriger Laufzeit

Die politische Gemeinde der Stadt Zürich gibt gemäss Beschluss des Grossen Stadtrates vom 31. Januar und des Regierungsrates vom 7. Februar 1920 zur Deckung ihres Geldbedarfes für den Ausbau des Elektrizitätswerkes und der übrigen besonderen Unternehmungen, für Hoch- und Tiefbauten des ausserordentlichen Verkehrs und zur Vermehrung der Betriebsmittel Kassascheine in einem vorläufig nicht festgesetzten Betrag zu folgenden Bedingungen aus:

- Verzinsung:** Die Kassascheine werden mit 6% p. a. verzinst mittelst halb-jährlicher Coupons per 1. März und 1. September, erstmals per 1. September 1920.
- Abschnitte:** Die Kassascheine lauten auf den Inhaber; sie werden in Abschnitten von Fr. 500, 1000 und 5000 ausgestellt.
- Emissionspreis:** Die Abgabe der Titel erfolgt zu:  
 99 1/2 % für die einjährigen Kassascheine, rückzahlbar am 1. März 1921,  
 98 1/2 % » » zwei-jährigen Kassascheine, rückzahlbar am 1. März 1922,  
 97 % » » drei-jährigen Kassascheine, rückzahlbar am 1. März 1923,  
 96 % » » vier-jährigen Kassascheine, rückzahlbar am 1. März 1924.  
 Der Preis ist zahlbar bei der Zeichnung unter Zuschlag von 6% Stückzinsen, vom 1. März 1920 ab.
- Rendite:** 6 1/2 % für die einjährigen Scheine. (1811 Z) 545  
 6 3/4 % für die zwei-jährigen Scheine.  
 7 % für die drei- und vier-jährigen Scheine.
- Rückzahlung:** Die Kassascheine sind ohne besondere Kündigung auf Verfall zum Nennwert rückzahlbar.
- Zahlstellen:** Kapital und Zins dieser Kassascheine sind auf Verfall spesenfrei zahlbar bei der Stadtkasse Zürich und bei den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt, des Schweizerischen Bankvereins, der Eidgenössischen Bank A.-G., der Zürcher Kantonalbank, der Aktiengesellschaft Len & Co., der Schweiz. Bankgesellschaft, der Schweiz. Volksbank, der Basler Handelsbank.

Die Anmeldungen werden bis auf weiteres bei dem am Fusse des Prospektes aufgeführten Stellen entgegengenommen. Der Stadtrat von Zürich behält sich vor, durch eine öffentliche Anzeige den Tag bekannt zu geben, an welchem die Zeichnung geschlossen wird.

### Zeichnungstellen:

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Affoltern, A.:</b> Zürcher Kantonalbank     | <b>Wäd:</b> Zürcher Kantonalbank          | <b>Zürich:</b> Bank f. Handel u. Industrie |
| <b>Affoltern:</b> Schweizerische Volksbank     | <b>Wetzikon:</b> Schweizerische Volksbank | Bauaktiengesellschaft                      |
| <b>Andolfsgrün:</b> Zürcher Kantonalbank       | <b>Winterthur:</b> Schweizerische Bank-   | Geyerzeller                                |
| <b>Bauma:</b> Zürcher Kantonalbank             | gesellschaft                              | Comptoir d'Escompte de Mln-                |
| <b>Bülach:</b> Zürcher Kantonalbank            | Zürcher Kantonalbank                      | house                                      |
| <b>Dietikon:</b> Zürcher Kantonalbank          | Hypothekbank Winter-                      | Gewerbebank Zürich                         |
| <b>Dietikon:</b> Schweizerische Volksbank      | thur                                      | Hypothekbank Winterthur                    |
| <b>Dübendorf:</b> Zürcher Kantonalbank         | Schweizerische Volks-                     | Incasso- und Effectenbank                  |
| <b>Dübendorf:</b> Schweizerische Kreditanstalt | bank                                      | Leihkasse Nennmünster                      |
| <b>Kloten:</b> Zürcher Kantonalbank            | Zürcher Kantonalbank                      | Schweizerische Bodencredit-                |
| <b>Küsnacht:</b> Schweizerische Volksbank      | Schweizerische Kreditanstalt              | Anstalt                                    |
| Leihkasse                                      | und ihre Depositenkassen                  | Schweizerische Genossen-                   |
| <b>Mettlen:</b> Zürcher Kantonalbank           | Schweizerischer Bankverein                | schaftsbank                                |
| <b>Oerlikon:</b> Schweizerische Kreditanstalt  | und seine Depositenkasse                  | Schweizerische Vereinsbank                 |
| Zürcher Kantonalbank                           | Eidgenössische Bank A. G.                 | Sparkasse der Stadt Zürich                 |
| <b>Richterswil:</b> Aktiengesellschaft Len     | Zürcher Kantonalbank                      | Zürcher Depositenbank                      |
| & Co.  | und ihre Filialen u. Agenturen            | Julius Bär & Co.                           |
| <b>Rüti:</b> Zürcher Kantonalbank              | Aktiengesellschaft Len & Co.              | Bankart & Co.                              |
| Schweizerische Bankgesellschaft                | und ihre Depositenkassen                  | Dätwyler & Co.                             |
| <b>Schönenberg:</b> Zürcher Kantonalbank       | Schweizerische Bankgesell-                | Escher, Freisz & Co.                       |
| <b>Stäfa:</b> Aktiengesellschaft Len & Co.     | schaft mit Depositenkasse                 | A. Hofmann & Co. A. G.                     |
| <b>Thalwil:</b> Schweizerische Volksbank       | Römerhof                                  | Orelli & Co. im Thalhof                    |
| Zürcher Kantonalbank                           | Basler Handelsbank, Wechsel-              | Rahn & Bolmer                              |
| <b>Uster:</b> Schweizerische Volksbank         | stube                                     | J. Rinderknecht                            |
| Zürcher Kantonalbank                           | Schweizerische Volksbank                  | Schoop, Reiff & Co.                        |
| <b>Wädenswil:</b> Bank Wädenswil               | mit Comptoir Helvetiaplatz                | E. Suter A. G.                             |
|  | und ihre Agenturen                        | Vogel & Co.                                |

## Solothurnische Staatsanleihen

Die Einlösung der am 15. März 1920 fälligen Coupons und der ausgelosten Titel der 3 1/2% Anleihen von 1888, 1889, 1894 und 1903 und der fälligen Coupons des 4% Anleihe von 1908 und des 4 1/2% Anleihe von 1913 erfolgt spesenfrei bei nachfolgenden Banken, ihren Zweiganstalten und Agenturen:

Bei der Solothurner Kantonalbank, der Schweizerischen Kantonalbank, dem dem Verbände Schweizerischer Kantonalbanken und dem Kartell Schweizerischer Banken angehörenden Instituten, sowie A. Sarasin & Cie., Basel. (497 Sn) 571

## Incasso- und Effectenbank in Zürich

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. März 1920, vormittags 10 1/2 Uhr  
im Sitzungszimmer der Bank, Börsenstrasse 16.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1919 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat. 598
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1920.
- Die Stimmkarten können vom 13. März an gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der zu vertretenden Aktien an unserer Kasse bezogen werden. Vom gleichen Tage an und am gleichen Ort sind Bilanz und Jahresrechnung den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, den 8. März 1920.

Der Verwaltungsrat.

Antomat-Suchhaltung richtet ein H. Frisch, Bücherexperte, Zürich 6, Weinbergstrasse Nr. 57

### SUISSE-ITALIE

Société de voyages et de transports  
Bâle ZÜRICH Genève  
Centralbahnstrasse 17. Bahnhofstrasse 12. 3, rue de Mont-Blanc  
Agence générale pour la Suisse:



"NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA,"  
"LA VELOCE, TRANSOCEANICA,"  
"SOCIETA ITALIANA DI SERVIZI MARITTIMI,"

Prochains départs

**Gènes-Amérique du Nord:**  
23 mars s/s "TAORMINA"  
30 " " "DUCA DEGLI ABRUZZI"

**Gènes-Canada:**  
24 avril s/s "CASERTA"

**Gènes-Amérique du Sud:**  
25 mars s/s "RE VITTORIO"  
7 avril " " "P.SSA MAFALDA"  
8 mai " " "INDIANA"

Départis réguliers de Gènes et de Venise pour Alexandrie, le Pirée, Constantinople, Smyrne le mer Noire, etc.

Nonvelle ligne régulière Italie-Esroze du Nord  
Pour renseignements concernant:  
Passages s'adresser à  
"Suisse-Italie", Bâle, Service de Passages  
17, Centralbahnstrasse, Téléphone 1.66  
Frets s'adresser à (7600 Q) 608  
"Suisse-Italie", Zurich, Service de Frets  
12, Bahnhofstrasse, Téléphone Seinau 67.47  
Adresse télégraphique: "Suisseitali"

Einige gebrauchte, gutehaltene, verdeckte

## 10-Tonnen Eisenbahnwaggons

passend für Industriezwecke,  
**zu verkaufen**

Offerten unter Chiffre L-450 Ch an die Publicitas A. G., Chor. 582.

## Basler Kantonalbank

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von  
**5% Obligationen unserer Bank**  
al pari, gegenseitig auf 5 Jahre fest.  
9. (26 Q) Die Direktion.

## Aufforderung

Nachdem die Vorsichtskasse A. G. in Biel im Frühjahr 1918 ihre sämtlichen Aktiven und Passiven auf die Schweizerische Volksbank übertragen und sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Juni 1918 aufgelöst hat, ist deren Liquidation durch den Eintritt der Schweizerischen Volksbank in sämtliche Rechte und Verbindlichkeiten der Vorsichtskasse A. G. tatsächlich bereits erledigt.

Um jedoch die Löschung der aufgelösten Gesellschaft im Handelsregister vornehmen zu können, bedarf es noch der formellen Aufforderung an die Gläubiger der aufgelösten Vorsichtskasse in Biel, ihre Ansprüche anzumelden, Art. 665 O. R.

Diese Aufforderung wird hiermit erlassen. Allfällige Ansprüche sind beförderlich bei der Schweiz. Volksbank, Biel anzumelden. Eine Anmeldung betreffend die von der Schweiz. Volksbank übernommenen Geschäfte ist nicht notwendig. (2144 U) 5511

Biel, den 5. März 1920.

Die Liquidationskommission.

## Bekanntmachung

Die Aktiengesellschaft Thermal- & Luftkurort Weissenburg, mit Sitz in Bern, hat in ihrer Generalversammlung vom 6. März 1920 Auflösung und Liquidation beschlossen.

Infolgedessen werden hiermit gemäss Art. 665 und ff. O. R. alle Gläubiger der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche innert Jahresfrist beim bestellten Liquidator: Herr Notar E. Ramseyer, Schaubplatzgasse 35, in Bern, anzumelden. 590

BERN, den 10. März 1920.

Die Liquidationskommission.